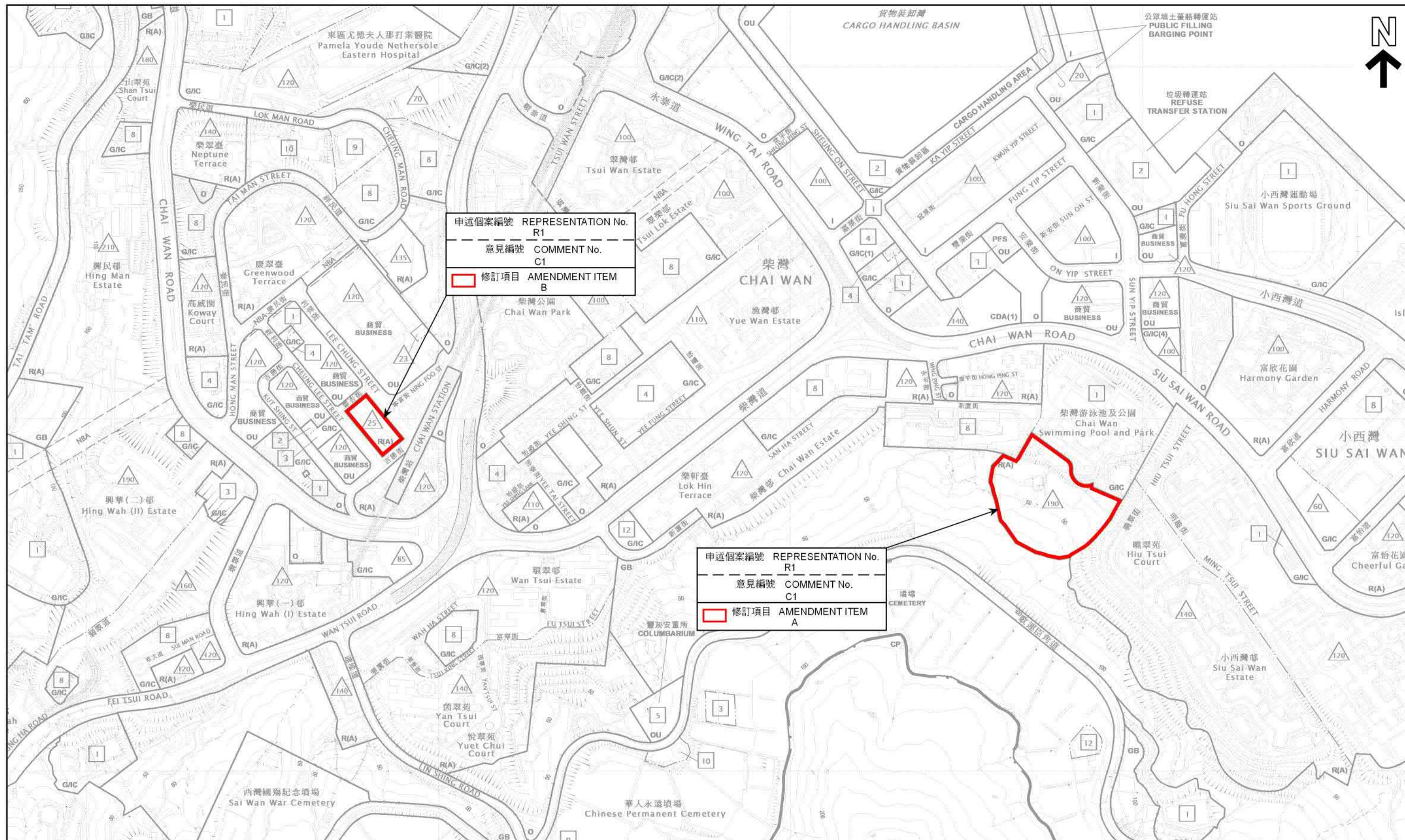




位置圖 LOCATION PLAN

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

SCALE 1:5 000 比例尺
100 0 100 200 300 400
METRES METRES

本摘要圖於2023年10月16日擬備，
所根據的資料為於2023年5月12日
展示的分區計劃大綱圖編號S/H20/26

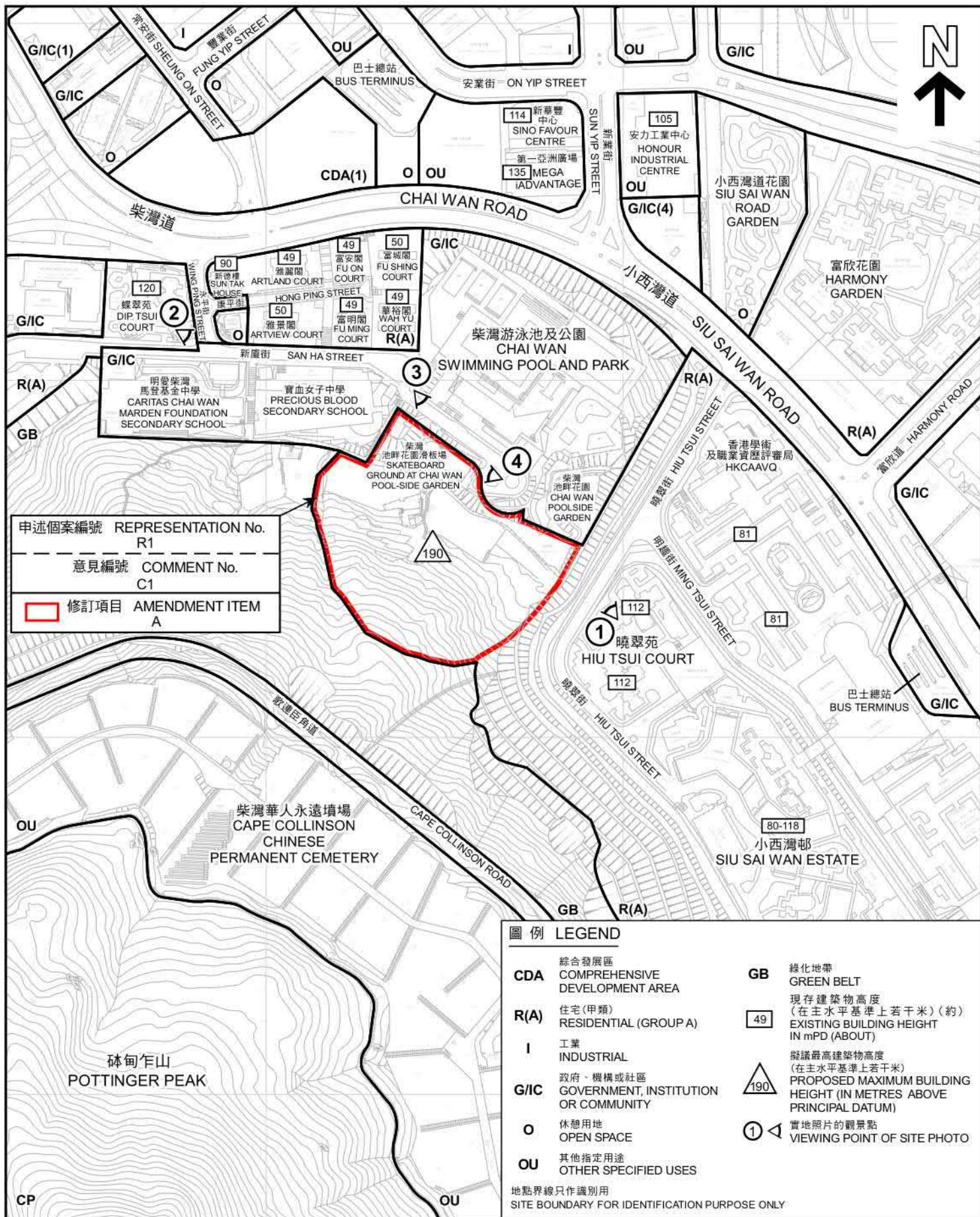
EXTRACT PLAN PREPARED ON
16.10.2023 BASED ON OUTLINE ZONING
PLAN No. S/H20/26 EXHIBITED ON
12.5.2023

規劃署
PLANNING DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 1



平面圖 SITE PLAN

本摘要圖於2023年10月26日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
11-SE-19B及D 和 11-SE-20A及C
EXTRACT PLAN PREPARED ON
26.10.2023 BASED ON SURVEY SHEETS
No. 11-SE-19B & D AND 11-SE-20A & C

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

SCALE 1:3 500 比例尺
米 50 0 50 100 150 米
METRES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 2a



申述個案編號	REPRESENTATION No.
R1	
意見編號	COMMENT No.
C1	
修訂項目	AMENDMENT ITEM
A	

航攝照片 AERIAL PHOTO

本摘要圖於2023年10月6日擬備，所根據的資料為地政總署於2022年1月11日拍得的航攝照片編號E145271C
EXTRACT PLAN PREPARED ON 6.10.2023
BASED ON AERIAL PHOTO No.E145271C
TAKEN ON 11.1.2022 BY
LANDS DEPARTMENT

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 2b



申述個案編號	REPRESENTATION No.
	R1
意見編號	COMMENT No.
	C1
修訂項目	AMENDMENT ITEM
	A



地點界線只作識別用
SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

實地照片 SITE PHOTOS

本圖於2023年10月26日擬備，所根據的資料為攝於2023年10月25日的實地照片
PLAN PREPARED ON 26.10.2023
BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 25.10.2023

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 2c



申述個案編號	REPRESENTATION No.
	R1
意見編號	COMMENT No.
	C1
 修訂項目	AMENDMENT ITEM
	A



地點界線只作識別用
SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

實地照片 SITE PHOTOS

本圖於2023年10月26日擬備，所根據的資料為攝於2023年10月25日的實地照片
PLAN PREPARED ON 26.10.2023
BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 25.10.2023

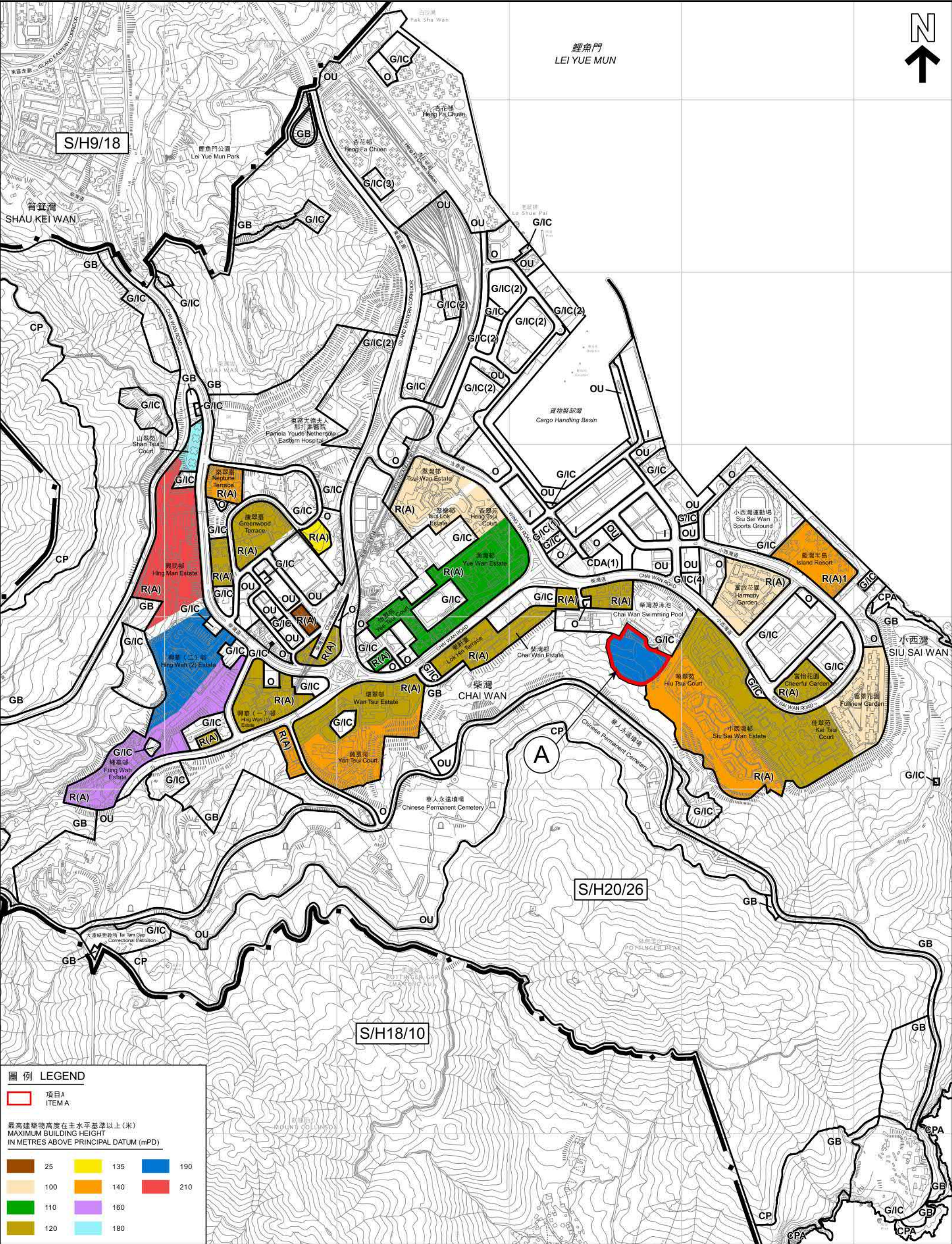
就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 2d



圖例

LEGEND

項目A

ITEM A

最高建築物高度在主水平基準以上(米)

MAXIMUM BUILDING HEIGHT

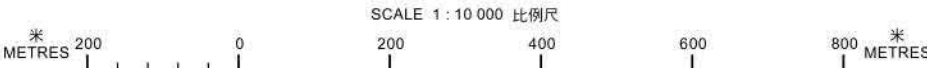
IN METRES ABOVE PRINCIPAL DATUM (mPD)

25	135	190
100	140	210
110	160	
120	180	

本摘要圖於2023年12月7日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
11-SE-B及D

EXTRACT PLAN PREPARED ON 7.12.2023
BASED ON SURVEY SHEETS
No. 11-SE-B & D

柴灣分區計劃大綱圖上所指定的現有建築物高度限制
EXISTING BUILDING HEIGHT RESTRICTIONS AS STIPULATED
ON THE CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN

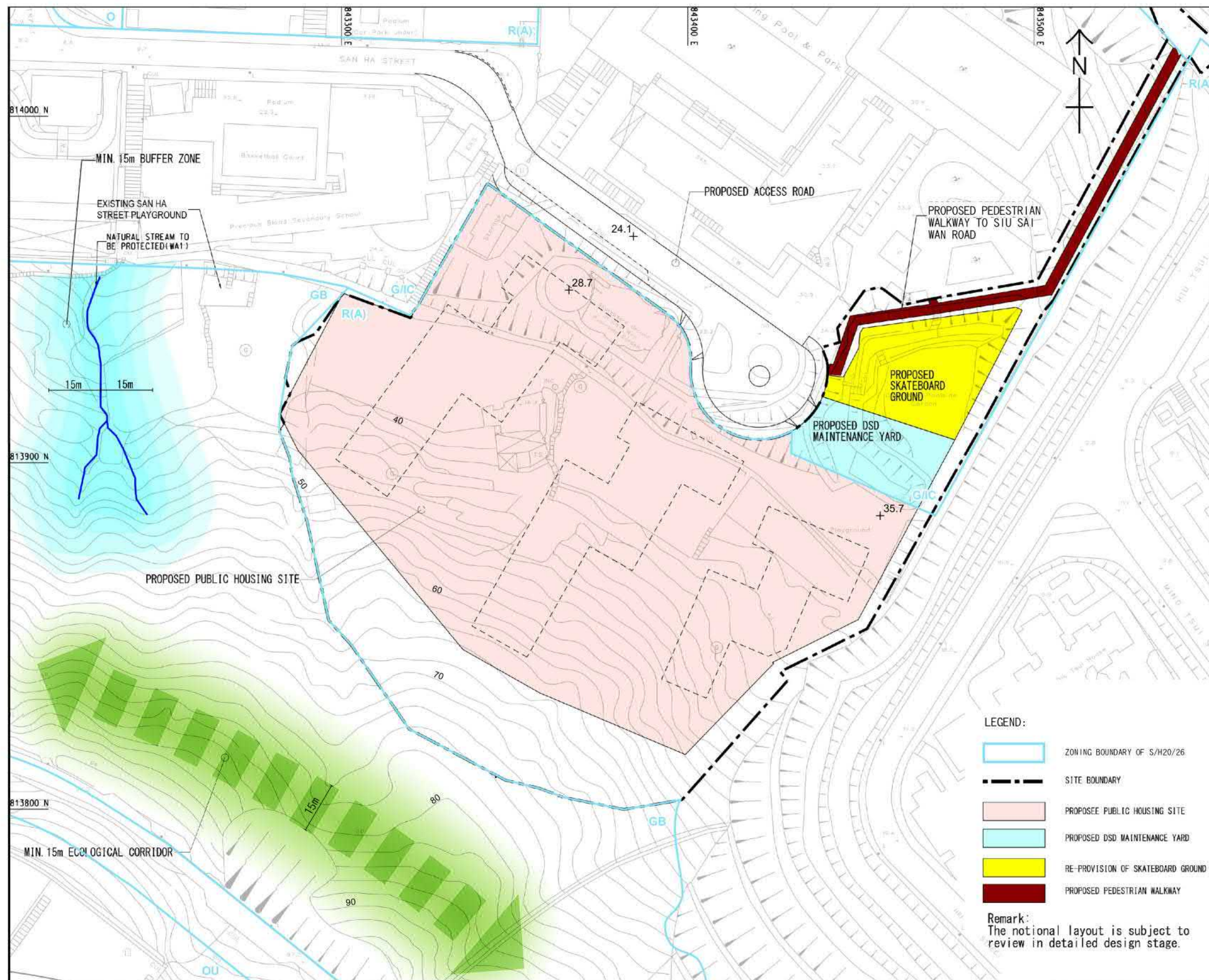


規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 3



AECOM

PROJECT

SITE FORMATION AND
INFRASTRUCTURE WORKS FOR
PUBLIC HOUSING DEVELOPMENTS
NEAR CHAI WAN SWIMMING POOL,
CHAI WAN AND AT MUI WO
FERRY PIER ROAD, MUI WO -
FEASIBILITY STUDY

CLIENT

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

CONSULTANT

AECOM Asia Company Ltd.
www.aecom.com

SUB-CONSULTANTS

ISSUE/REVISION

NO.	DESCRIPTION	DATE

STATUS

SCALE 1:1000
DIMENSION UNIT METRES

KEY PLAN

PROJECT NO. 60604418
AGREEMENT NO. CE 65/2018 (CE)

SHEET TITLE

NOTIONAL LAYOUT

SHEET NUMBER

60604418/CW_AS3_WP4/FIGURE 3.1

LEGEND:

- ZONING BOUNDARY OF S/H20/26
- SITE BOUNDARY
- PROPOSEE PUBLIC HOUSING SITE
- PROPOSED DSD MAINTENANCE YARD
- RE-PROVISION OF SKATEBOARD GROUND
- PROPOSED PEDESTRIAN WALKWAY

Remark:
The notional layout is subject to
review in detailed design stage.

擬議發展的初步布局設計圖
INDICATIVE LAYOUT FOR THE PROPOSED DEVELOPMENT

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

本圖於2023年12月7日擬備
PLAN PREPARED ON 7.12.2023

規劃署
PLANNING DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 4a

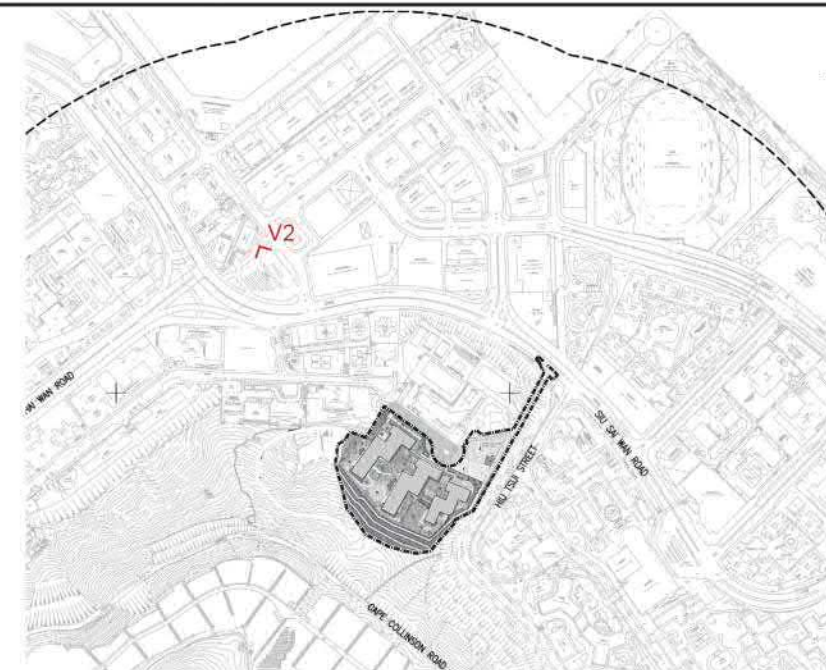
觀景點 2
VIEWING POINT 2



觀景點2-常安街遊樂場(現有景觀)
EXISTING PHOTO OF VP2- SHEUNG ON STREET PLAYGROUND (WITHOUT DEVELOPMENT)



觀景點2-常安街遊樂場(擬議發展)
PHOTOMONTAGE OF VP2- SHEUNG ON STREET PLAYGROUND (WITH DEVELOPMENT)



Key Plan

AECOM

PROJECT
SITE FORMATION AND
INFRASTRUCTURE WORKS FOR
PUBLIC HOUSING DEVELOPMENTS
NEAR CHAI WAN SWIMMING POOL,
CHAI WAN AND AT MUI WO
FERRY PIER ROAD, MUI WO -
FEASIBILITY STUDY

CLIENT

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

CONSULTANT

AECOM Asia Company Ltd.
www.aecom.com

SUB-CONSULTANTS

合興工程顧問公司

ISSUE/REVISION

NO.	DATE	DESCRIPTION	CHK.

STATUS

SCALE 比例
DIMENSION UNIT 尺寸單位
METRES

KEY PLAN

索引圖

PROJECT NO. 項目編號
60604418
AGREEMENT NO. 協議編號
CE 65/2018 (CE)

SHEET TITLE

PHOTOMONTAGE - VIEWING
POINT 2

SHEET NUMBER

圖紙編號
60604418/CW_AS3_TR10/FIGURE 9.3

擬議發展的合成照片 PHOTOMONTAGE OF THE PROPOSED DEVELOPMENT

本圖於2023年12月7日擬備
PLAN PREPARED ON 7.12.2023

在常安街遊樂場的觀景點
VIEWPOINT AT SHEUNG ON STREET PLAYGROUND

規劃署
PLANNING DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 5a

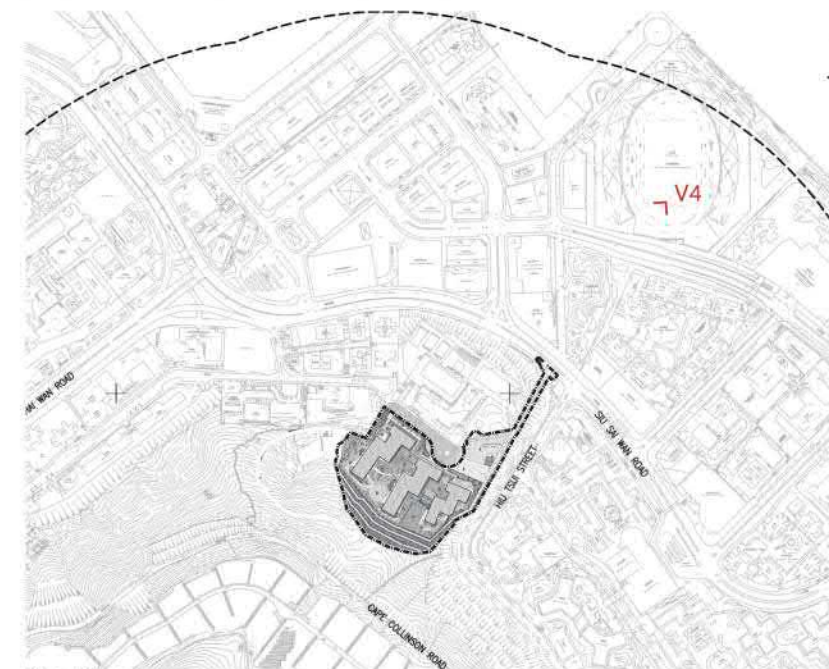
觀景點 4
VIEWING POINT 4



觀景點4-小西灣運動場(現有景觀)
EXISTING PHOTO OF VP4 - SIU SAI WAN SPORTS GROUND (WITHOUT DEVELOPMENT)



觀景點4-小西灣運動場(擬議發展)
PHOTOMONTAGE OF VP4 - SIU SAI WAN SPORTS GROUND (WITHOUT DEVELOPMENT)



Key Plan

AECOM

PROJECT
SITE FORMATION AND
INFRASTRUCTURE WORKS FOR
PUBLIC HOUSING DEVELOPMENTS
NEAR CHAI WAN SWIMMING POOL,
CHAI WAN AND AT MUI WO
FERRY PIER ROAD, MUI WO -
FEASIBILITY STUDY

CLIENT
土木 工程 拓展 署
CEDD
Civil Engineering and
Development Department

CONSULTANT
AECOM Asia Company Ltd.
www.aecom.com

SUB-CONSULTANTS

ISSUE/REVISION

VR	DATE	DESCRIPTION	CHK.

STATUS

SCALE
比例
DIMENSION UNIT
尺寸單位
METRES

KEY PLAN

PROJECT NO.
60604418
AGREEMENT NO.
CE 65/2018 (CE)

SHEET TITLE
PHOTOMONTAGE - VIEWING
POINT 4

SHEET NUMBER
60604418/CW_AS3_TR10/FIGURE 9.5

擬議發展的合成照片 PHOTOMONTAGE OF THE PROPOSED DEVELOPMENT

本圖於2023年12月7日擬備
PLAN PREPARED ON 7.12.2023

在小西灣運動場的觀景點
VIEWPOINT AT SIU SAI WAN SPORTS GROUND

規劃署
PLANNING DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 5b

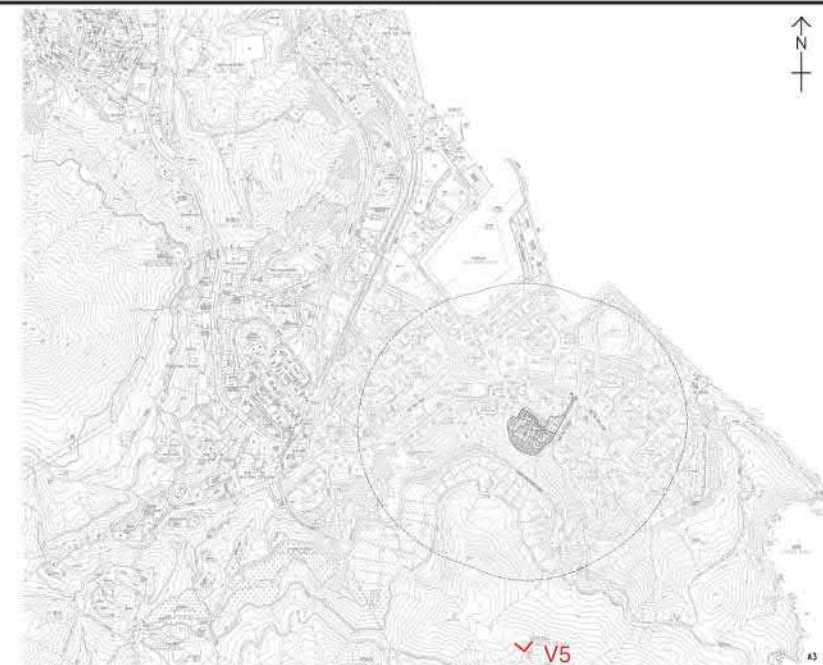
觀景點 5
VIEWING POINT 5



觀景點5-砵甸乍山瞭望台(現有景觀)
EXISTING PHOTO OF VP5 - POTTINGER PEAK LOOKOUT (WITHOUT DEVELOPMENT)



觀景點5-砵甸乍山瞭望台(擬議發展)
PHOTOMONTAGE OF VP5 - POTTINGER PEAK LOOKOUT (WITH DEVELOPMENT)



Key Plan

AECOM

PROJECT

SITE FORMATION AND
INFRASTRUCTURE WORKS FOR
PUBLIC HOUSING DEVELOPMENTS
NEAR CHAI WAN SWIMMING POOL,
CHAI WAN AND AT MUI WO
FERRY PIER ROAD, MUI WO -
FEASIBILITY STUDY

CLIENT

土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

CONSULTANT

AECOM Asia Company Ltd.
www.aecom.com

SUB-CONSULTANTS

合興工程顧問公司

ISSUE/REVISION

REV.	DATE	DESCRIPTION	CHK.

STATUS

SCALE
比例
DIMENSION UNIT
尺寸單位
METRES

KEY PLAN

PROJECT NO. AGREEMENT NO.

60604418 CE 65/2018 (CE)

SHEET TITLE

PHOTOMONTAGE - VIEWING
POINT 5

SHEET NUMBER

60604418/CW_AS3_TR10/FIGURE 9.6

擬議發展的合成照片 PHOTOMONTAGE OF THE PROPOSED DEVELOPMENT

本圖於2023年12月7日擬備
PLAN PREPARED ON 7.12.2023

在砵甸乍山瞭望台的觀景點
VIEWPOINT AT POTTINGER PEAK LOOKOUT

規劃署
PLANNING DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 5c



AECOM

PROJECT
SITE FORMATION AND INFRASTRUCTURE WORKS FOR PUBLIC HOUSING DEVELOPMENTS NEAR CHAI WAN SWIMMING POOL, CHAI WAN AND AT MUI WO FERRY PIER ROAD, MUI WO - FEASIBILITY STUDY

CLIENT
土木工程拓展署
CEDD
Civil Engineering and Development Department

CONSULTANT
AECOM Asia Company Ltd.
www.aecom.com

SUB-CONSULTANTS
WILLIS TOWERS WATSON

ISSUE/REVISION			
NO.	DATE	DESCRIPTION	CHK.

STATUS
ISSUED

SCALE
AS SHOWN
DIMENSION UNIT
METRES

KEY PLAN
AS SHOWN

PROJECT NO.
60604418
AGREEMENT NO.
CE 65/2018 (CE)

SHEET TITLE
CONCEPTUAL LANDSCAPE PLAN

SHEET NUMBER
60604418/CW_AS3_WP4/FIGURE 8.6

擬議發展的概念園景設計圖
CONCEPTUAL LANDSCAPE PLAN FOR THE PROPOSED DEVELOPMENT

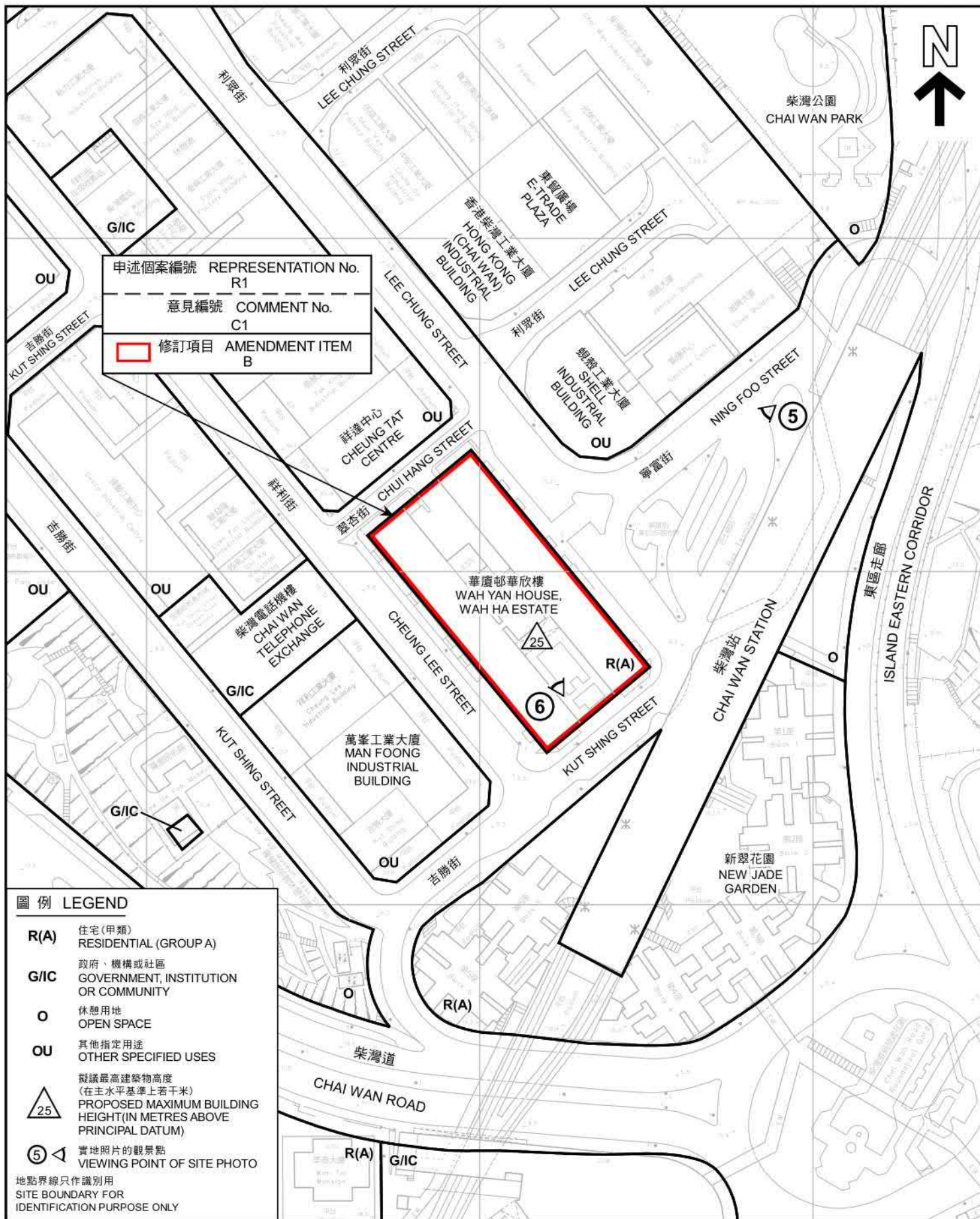
就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

本圖於2023年12月7日擬備
PLAN PREPARED ON 7.12.2023

規劃署
PLANNING DEPARTMENT

參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 6



平面圖 SITE PLAN

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

SCALE 1:1 500 比例尺
米 20 0 20 40 60 米
METRES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 7a

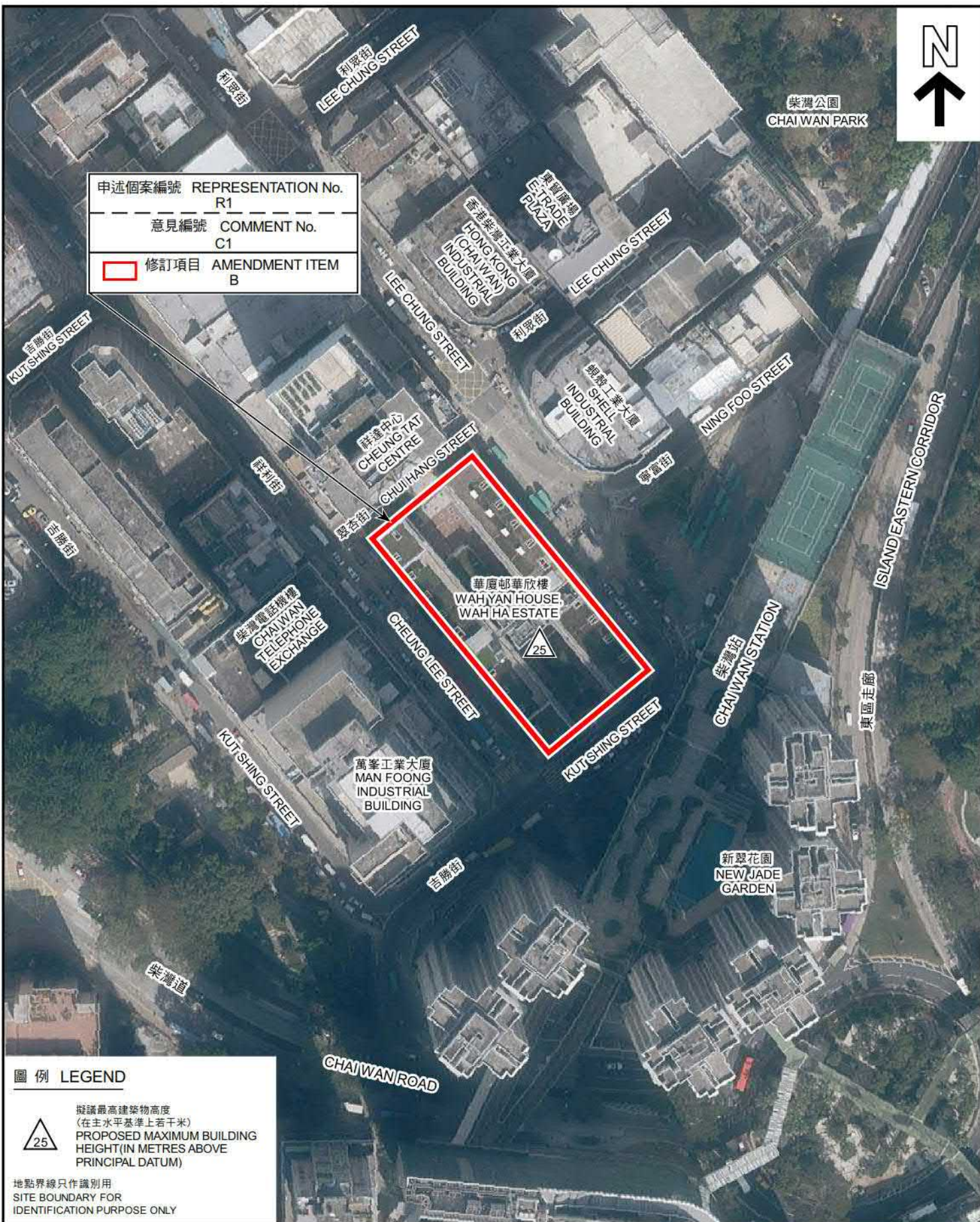
本摘要圖於2023年10月27日擬備，
所根據的資料為測量圖編號11-SE-19A
EXTRACT PLAN PREPARED ON 27.10.2023
BASED ON SURVEY SHEET No. 11-SE-19A



申述個案編號 REPRESENTATION No.
R1

意見編號 COMMENT No.
C1

 修訂項目 AMENDMENT ITEM
B



圖例 LEGEND

 擬議最高建築物高度
(在主水平基準上若干米)
PROPOSED MAXIMUM BUILDING
HEIGHT (IN METRES ABOVE
PRINCIPAL DATUM)

地點界線只作識別用
SITE BOUNDARY FOR
IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

航攝照片 AERIAL PHOTO

本摘要圖於2023年10月27日擬備，所根據的資料為地政總署於2022年1月11日拍得的航攝照片編號E145087C
EXTRACT PLAN PREPARED ON 27.10.2023
BASED ON AERIAL PHOTO No. E145087C
TAKEN ON 11.1.2022 BY
LANDS DEPARTMENT

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 7b

新翠花園
NEW JADE GARDEN

萬峯工業大廈
MAN FOONG
INDUSTRIAL
BUILDING

祥利工業大廈
CHEUNG LEE
INDUSTRIAL
BUILDING

蜆殼工業大廈
SHELL INDUSTRIAL
BUILDING



申述個案編號 REPRESENTATION No.
R1

意見編號 COMMENT No.
C1

修訂項目 AMENDMENT ITEM
B



地點界線只作識別用
SITE BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

實地照片 SITE PHOTOS

本圖於2023年10月27日擬備，所根據的資料為攝於2023年10月25日的實地照片
PLAN PREPARED ON 27.10.2023
BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 25.10.2023

就柴灣分區計劃大綱草圖編號S/H20/26提出的
申述個案編號R1以及相關意見編號C1作出考慮
CONSIDERATION OF REPRESENTATION No. R1 AND
RELATED COMMENT No. C1 IN RESPECT OF
THE DRAFT CHAI WAN OUTLINE ZONING PLAN No. S/H20/26

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
R/S/H20/26

圖 PLAN
H - 7c